**SOÁ 668**

KINH KHOÂNG TAÊNG KHOÂNG GIAÛM

*Haùn dòch: Vaøo ñaàu nhaø Nguïy, ngaøi Tam taïng Boà-ñeà-löu-chi, ngöôøi Baéc AÁn.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Theá Toân cuøng moät ngaøn hai traêm naêm möôi vò ñaïi Tyø-kheo vaø voâ soá caùc vò Ñaïi Boà-taùt, ñang ôû taïi nuùi Kyø-xaø-quaät, trong thaønh Vöông xaù. Vaøo luùc ñoù, töø giöõa ñaïi chuùng, Tueä maïng Xaù-lôïi-phaát ñöùng daäy ñeán tröôùc Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân, lui sang moät beân roài chaép tay, baïch:

–Baïch Theá Toân! Töø voâ thuûy ñeán nay, heát thaûy chuùng sinh, qua laïi trong ba coõi, saùu ñöôøng, troâi laên soáng cheát trong boán loaøi, chòu khoå voâ cuøng cöïc. Baïch Theá Toân! Heát thaûy chuùng sinh naøy, nhoùm laïi trong beå chuùng sinh thì coù taêng giaûm hay khoâng coù taêng giaûm? YÙ nghóa naøy quaù saâu kín, con khoâng theå giaûng giaûi ñöôïc. Giaû söû nhö coù ngöôøi hoûi, con bieát traû lôøi sau ñaây?

Ñöùc Theá Toân lieàn baûo Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

–Thaät toát thay! Naøy Xaù-lôïi-phaát! Vì muoán laøm cho taát caû chuùng sinh ñöôïc an oån, laøm cho taát caû chuùng sinh ñöôïc an vui, vì thöông xoùt taát caû chuùng sinh, vì lôïi ích cho taát caû chuùng sinh, vì muoán laøm cho taát caû chuùng sinh ñöôïc an vui, sung tuùc vaø vì haøng trôøi, ngöôøi, maø oâng hoûi ta vôùi yù nghóa saâu xa naøy.

Xaù-lôïi-phaát! Neáu nhö khoâng hoûi ta veà nghóa lyù nhö vaày, thì oâng thaät coù loãi nhieàu laém. Vì sao? Vì vaøo nhöõng ñôøi quaù khöù, hieän taïi vaø vò lai, taát caû chuùng sinh trong haøng trôøi, ngöôøi, cöù maõi chòu nhöõng vieäc saàu naõo, toån haïi. Hoï ñaõ hoaøn toaøn maát ñi taát caû nhöõng söï an vui vaø lôïi ích.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Nhöõng ngöôøi taø kieán saâu naëng, hoï quan nieäm coõi chuùng sinh taêng, coõi chuùng sinh giaûm.

Xaù-lôïi-phaát! Vì quan nieäm nhö vaäy, neân nhöõng gì hoï thaáy ñeàu nhö muø khoâng coù maét. Vaø bôûi theá, hoï môùi luoân luoân laàm laïc, taïo ra nhöõng ñieàu sai quaáy, ñi vaøo con ñöôøng taø; vaø ñoù laø nhaân duyeân maø ngay trong ñôøi hieän taïi naøy, hoï phaûi bò ñoïa vaøo trong caùc neûo aùc.

Xaù-lôïi-phaát! Coù nhöõng ngöôøi ñaïi hieåm naïn, cho raèng coõi chuùng sinh taêng, cho raèng coõi chuùng sinh giaûm, roài baùm chaët vaøo nhöõng suy tính khoâng thaät aáy.

Xaù-lôïi-phaát! Vì do baùm chaët vaøo nhöõng suy tính khoâng thaät naøy, cho neân nhöõng chuùng sinh ñaáy, luoân luoân laàm laïc, taïo ra nhöõng ñieàu sai quaáy, ñi vaøo con ñöôøng taø vaø ñoù laø nhaân duyeân trong ñôøi sau phaûi bò ñoïa vaøo caùc neûo aùc.

Xaù-lôïi-phaát! Vì khoâng bieát khoâng thaáy moät caùch nhö thaät veà moät phaùp giôùi, cho neân taát caû haøng phaøm phu ngu si môùi khôûi taâm taø kieán, roài cho raèng coõi chuùng sinh

Taêng, coõi chuùng sinh giaûm.

Xaù-lôïi-phaát! Khi ta coøn ôû ñôøi, caùc ñeä töû cuûa ta khoâng khôûi leân caùc quan nieäm aáy. Theá nhöng hôn naêm traêm naêm sau khi ta dieät ñoä, ngay trong giaùo phaùp cuûa ta, maëc duø caïo boû raâu toùc, maëc ba phaùp y, hieän töôùng Sa-moân, nhöng phaàn nhieàu, coù nhöõng keû ngu muoäi, khoâng trí tueä, beân trong hoaøn toaøn khoâng coù ñöùc haïnh cuûa moät vò Sa-moân. Nhö vaäy, nhöõng keû naøy, chaúng phaûi laø Sa-moân, maø töï cho laø Sa-moân, chaúng phaûi ñeä töû cuûa Phaät, maø töï cho laø ñeä töû cuûa Phaät, roài töï noùi: “Ta chính laø Sa-moân, chính laø ñeä töû cuûa Ñöùc Phaät.” Nhö theá, hoï ñaõ khôûi leân quan nieäm taêng giaûm. Vì sao? Vì nhöõng chuùng sinh naøy, döïa vaøo baát lieãu nghóa kinh cuûa Nhö Lai, maø khoâng coù Tueä nhaõn, xa lìa quan nieäm khoâng nhö thaät thaáy, khoâng bieát moät caùch ñuùng ñaén veà söï phaùt taâm ban ñaàu vaø nhöõng choã chöùng ñaït cuûa Nhö Lai; khoâng bieát moät caùch ñuùng ñaén veà söï tu taäp voâ löôïng haïnh coâng ñöùc Boà-ñeà; khoâng bieát moät caùch ñuùng ñaén veà voâ löôïng phaùp maø Nhö Lai ñaõ ñaït ñöôïc; khoâng bieát moät caùch ñuùng ñaén veà voâ löôïng löïc cuûa Nhö Lai; khoâng bieát moät caùch ñuùng ñaén veà caûnh giôùi voâ löôïng cuûa Nhö Lai; khoâng tin voâ löôïng haønh xöù cuûa Nhö Lai; khoâng bieát moät caùch ñuùng ñaén veà voâ löôïng phaùp töï taïi khoâng theå nghó baøn cuûa Nhö Lai; khoâng bieát moät caùch ñuùng ñaén veà voâ löôïng phöông tieän khoâng theå nghó baøn cuûa Nhö Lai; khoâng theå phaân bieät moät caùch ñuùng ñaén veà voâ löôïng caûnh giôùi sai khaùc cuûa Nhö Lai; khoâng theå kheùo nhaäp vaøo loøng laønh roäng lôùn khoâng theå nghó baøn cuûa Nhö Lai; khoâng bieát moät caùch ñuùng ñaén veà ñaïi Nieát-baøn cuûa Nhö Lai.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Vì khoâng coù vaên tueä neân nghe Nieát-baøn cuûa Nhö Lai, haøng

phaøm phu ngu si naøy lieàn khôûi leân yù töôûng ñoaïn kieán vaø dieät kieán vaø vì khôûi leân yù töôûng ñoaïn, dieät nhö vaäy, hoï cho raèng coõi chuùng sinh giaûm, neân saâu naëng veà taø kieán vaø luùn saâu vaøo aùc nghieäp.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Döïa theo quan ñieåm veà giaûm ñoù, caùc chuùng sinh naøy, laïi khôûi leân ba quan ñieåm khaùc. Vaø ba loaïi quan ñieåm naøy, laïi khoâng taùch rôøi vôùi quan ñieåm veà giaûm kia, chaúng khaùc naøo nhö taám löôùi lieân keát chaúng theå xa rôøi ñöôïc. Vaäy ba quan ñieåm ñoù laø gì?

1. Quan ñieåm veà ñoaïn: Nghóa laø cuoái cuøng thì heát.
2. Quan ñieåm veà dieät: Nghóa laø Nieát-baøn.
3. Quan ñieåm veà khoâng Nieát-baøn: Nghóa laø Nieát-baøn naøy vaéng laëng, roát raùo.

Xaù-lôïi-phaát! Ba quan ñieåm naøy, noù troùi buoäc nhö vaäy, noù chaáp chaët nhö vaäy, noù xuùc nhö vaäy. Do söùc cuûa ba quan ñieåm naøy laøm nhaân duyeân, cho neân môùi xoay vaàn, laàn löôït phaùt sinh ra hai loaïi taø kieán. Hai loaïi taø kieán naøy noù khoâng taùch rôøi vôùi ba quan ñieåm kia, chuùng gioáng nhö taám löôùi. Vaäy hai quan ñieåm naøy laø gì?

1. Quan ñieåm voâ duïc.
2. Quan ñieåm roát raùo khoâng coù Nieát-baøn.

Xaù-lôïi-phaát! Döïa vaøo quan ñieåm voâ duïc, laïi khôûi leân hai quan ñieåm khaùc. Hai quan ñieåm naøy, khoâng taùch rôøi vôùi quan ñieåm voâ duïc, chuùng gioáng nhö taám löôùi. Vaäy hai quan ñieåm ñoù laø gì?

1. Quan ñieåm giôùi thuû.
2. Quan ñieåm khôûi tònh ñieân ñaûo trong baát tònh.

Xaù-lôïi-phaát! Döïa vaøo quan ñieåm roát raùo khoâng coù Nieát-baøn, laïi khôûi leân saùu loaïi quan ñieåm khaùc, saùu quan ñieåm naøy, laïi khoâng taùch rôøi vôùi quan ñieåm khoâng coù Nieát- baøn, chuùng gioáng nhö taám löôùi. Vaäy saùu quan ñieåm ñoù laø gì?

1. Quan ñieåm theá gian coù ñaàu moái.
2. Quan ñieåm theá gian coù chung cuoäc.
3. Quan ñieåm chuùng sinh do huyeãn hoùa sinh ra.
4. Quan ñieåm khoâng coù khoå, khoâng coù vui.
5. Quan ñieåm khoâng coù nghieäp cuûa chuùng sinh.
6. Quan ñieåm khoâng coù Thaùnh ñeá.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Döïa vaøo hai quan ñieåm taêng aáy, caùc chuùng sinh naøy laïi khôûi leân hai quan ñieåm khaùc. Hai quan ñieåm naøy, laïi khoâng taùch rôøi vôùi quan ñieåm taêng kia, chuùng gioáng nhö taám löôùi. Vaäy hai quan ñieåm ñoù laø gì?

1. Quan ñieåm Nieát-baøn ñaõ coù töø ñaàu.
2. Quan ñieåm khoâng do nhaân, khoâng do duyeân maø boãng nhieân coù.

Xaù-lôïi-phaát! Vì hai loaïi quan ñieåm naøy cho neân ngay trong phaùp laønh, caùc chuùng sinh ñaây khoâng coù taâm mong moûi, khoâng coù taâm sieâng naêng tinh taán.

Xaù-lôïi-phaát! Do caùc chuùng sinh ñaáy, khôûi leân hai loaïi quan ñieåm nhö theá, neân ñaõ khieán baûy vò Phaät, Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri, laàn löôït xuaát hieän ôû ñôøi, vì hoï maø thuyeát phaùp, ôû ngay trong phaùp laønh hoaëc sinh taâm ham muoán, hoaëc sinh taâm sieâng naêng tinh taán. Ñieàu ñoù khoâng theå xaûy ra.

Xaù-lôïi-phaát! Hai loaïi quan ñieåm naøy, chính laø neàn taûng cuûa voâ minh vaø caùc hoaëc. Ñoù chính laø quan ñieåm Nieát-baøn ñaõ coù töø ñaàu vaø quan ñieåm khoâng do nhaân, khoâng do duyeân, boãng nhieân maø coù.

Xaù-lôïi-phaát! Hai loaïi quan ñieåm naøy, chính laø phaùp cöïc aùc, laø goác reã cuûa nhöõng hoïa lôùn.

Xaù-lôïi-phaát! Döïa vaøo hai quan ñieåm naøy, maø khôûi leân taát caû quan ñieåm khaùc. Taát caû quan ñieåm khaùc naøy, laïi khoâng taùch rôøi vôùi hai quan ñieåm kia, chuùng gioáng nhö taám löôùi. Noùi taát caû quan ñieåm, ñoù töùc laø caùc quan ñieåm hoaëc trong, hoaëc ngoaøi, hoaëc to, hoaëc nhoû, hoaëc chính giöõa. Heát thaûy ñoù chính laø caùi quan ñieåm veà taêng, veà giaûm.

Xaù-lôïi-phaát! Hai loaïi quan ñieåm naøy, döïa vaøo moät coõi, ñoàng moät coõi, hôïp moät coõi. Vì khoâng bieát moät caùch ñuùng ñaén veà moät coõi kia, vì khoâng thaáy moät caùch nhö thaät veà moät coõi kia, neân nhöõng haøng phaøm phu, ngu si naøy, môùi khôûi leân taâm aùc saâu naëng, taâm taø kieán saâu naëng, roài cho coõi chuùng sinh taêng, coõi chuùng sinh giaûm.

Baáy giôø, ngaøi Tueä maïng Xaù-lôïi-phaát, baïch:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø moät coõi? Vì khoâng bieát moät caùch ñuùng ñaén veà moät coõi kia, vì khoâng thaáy moät caùch nhö thaät veà moät coõi kia, neân taát caû nhöõng keû phaøm phu, ngu si, môùi khôûi leân taâm cöïc aùc, taâm ñaïi taø kieán, roài cho raèng coõi chuùng sinh coù taêng, coù giaûm.

Xaù-lôïi-phaát thöa tieáp:

–Hay thay! Baïch Theá Toân! Nghóa naøy saâu xa, con chöa theå hieåu ñöôïc, cuùi xin Theá Toân giaûi thích, ñeå cho con ñöôïc hieåu roõ.

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân baûo Tueä maïng Xaù-lôïi-phaát:

–Nghóa lyù saâu xa naøy, chính laø caûnh giôùi trí tueä cuûa Nhö Lai, maø cuõng chính laø choã thöïc thi nôi taâm Nhö Lai. Xaù-lôïi-phaát! Ñoái vôùi nghóa lyù saâu xa nhö vaày, thì trí tueä cuûa taát caû haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc, khoâng theå naøo hieåu thaáu ñöôïc, khoâng theå naøo thaáy ñöôïc, khoâng theå naøo xem xeùt kyõ ñöôïc, huoáng chi nhöõng keû phaøm phu, ngu si naøy, thì laøm sao coù theå lieäu löôøng ñöôïc. Duy coù trí tueä cuûa chö Phaät, cuûa Nhö Lai môùi coù theå quaùn saùt ñöôïc, thaáy ñöôïc vaø hieåu thaáu ñöôïc nghóa lyù naøy thoâi.

Xaù-lôïi-phaát! Caùi trí tueä maø taát caû haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc coù, ñoái vôùi nghóa lyù

naøy, chæ coù theå kính ngöôõng maø tin theo, chôù khoâng theå naøo bieát, thaáy vaø quaùn saùt moät caùch chính xaùc nhö thaät veà caùi nghóa lyù naøy ñöôïc caû.

Xaù-lôïi-phaát! Nghóa lyù saâu xa naøy, töùc laø Ñeä nhaát nghóa ñeá. Ñeä nhaát nghóa ñeá naøy, töùc laø coõi chuùng sinh. Coõi chuùng sinh töùc Nhö Lai taïng. Nhö Lai taïng töùc laø Phaùp thaân.

Xaù-lôïi-phaát! Nhö caùi nghóa Phaùp thaân, maø ta ñaõ noùi, noù vöôït qua caû coâng ñöùc, trí tueä cuûa Nhö Lai, caû haèng sa Phaät phaùp, khoâng lìa, khoâng thoaùt, khoâng ñöùt, khoâng khaùc, khoâng theå nghó baøn.

Xaù-lôïi-phaát! Nhö nhöõng aùnh saùng röïc rôõ vaø söï xuùc chaïm khoâng lìa, khoâng thoaùt, cuûa ngoïn ñeøn theá gian. Laïi nhö hình töôùng vaø aùnh saùng röïc rôõ cuûa haït ngoïc baùu Ma-ni, noù khoâng lìa, khoâng thoaùt.

Xaù-lôïi-phaát! Caùi nghóa Phaùp thaân maø Nhö Lai ñaõ noùi, noù cuõng nhö vaäy. Noù vöôït haún caû coâng ñöùc, trí tueä cuûa Nhö Lai, caû haèng sa Phaät phaùp, khoâng lìa, khoâng thoaùt, khoâng ñöùt, khoâng khaùc, khoâng theå nghó baøn.

Xaù-lôïi-phaát! Phaùp thaân naøy, laø phaùp khoâng sinh, khoâng dieät; chaúng phaûi laø ngaèn meù cuûa quaù khöù; chaúng phaûi ngaèn meù cuûa vò lai; noù lìa khoûi nhò bieân. Xaù-lôïi-phaát! Chaúng phaûi laø ngaèn meù cuûa quaù khöù, töùc laø xa luùc sinh ra; chaúng phaûi ngaèn meù cuûa vò lai, töùc laø xa luùc dieät.

Xaù-lôïi-phaát! Phaùp thaân Nhö Lai, luoân vì laø phaùp khoâng khaùc, vì laø phaùp khoâng taän.

Xaù-lôïi-phaát! Phaùp thaân Nhö Lai “haèng”, vì luoân coù theå nöông döïa, vì bình ñaúng caû thôøi vò lai.

Xaù-lôïi-phaát! Phaùp thaân Nhö Lai maùt meû, vì laø phaùp khoâng hai, vì laø phaùp khoâng phaân bieät.

Xaù-lôïi-phaát! Phaùp thaân Nhö Lai khoâng thay ñoåi, vì laø phaùp chaúng phaûi bò dieät, vì laø phaùp chaúng phaûi do taïo ra.

Xaù-lôïi-phaát! Bôûi ñaõ traûi qua söï troùi buoäc cuûa haèng sa voâ bieân phieàn naõo; bôûi töø voâ thuûy ñeán nay, tuøy thuaän theo theá gian, maø leânh ñeânh treân nhöõng laøn soùng qua laïi trong sinh töû, neân Phaùp thaân naøy, ñöôïc goïi laø chuùng sinh.

Xaù-lôïi-phaát! Phaùp thaân naøy nhaøm chaùn, xa lìa nhöõng khoå naõo, sinh töû ôû theá gian, vöùt boû taát caû moïi ham muoán, mong caàu thöïc haønh möôøi phaùp Ba-la-maät, thu toùm taùm vaïn boán ngaøn phaùp moân, tu haïnh Boà-ñeà, cho neân Phaùp thaân naøy, ñöôïc goïi laø Boà-taùt.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phaùp thaân naøy, xa lìa moïi phieàn naõo ôû theá gian; thoaùt khoûi moïi raøng buoäc khoå naõo; xa lìa taát caû söï dô baån cuûa phieàn naõo; ñöôïc trong saïch, an truï trong phaùp trong saùng nôi bôø giaùc; ñeán nhöõng nôi maø chuùng sinh mong moûi, thoâng suoát moät caùch roát raùo taát caû caûnh giôùi, khoâng coù gì hôn ñöôïc; xa lìa taát caû chöôùng ngaïi; ñöôïc söùc töï taïi ôû trong taát caû caùc phaùp; neân ñöôïc goïi laø Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri. Do ñoù, naøy Xaù-lôïi-phaát! Khoâng theå coù Phaùp thaân, khi xa lìa coõi chuùng sinh, khoâng theå coù coõi chuùng sinh khi lìa Phaùp thaân. Coõi chuùng sinh töùc laø Phaùp thaân, Phaùp thaân cuõng chính laø coõi chuùng sinh. Xaù-lôïi-phaát! Hai phaùp naøy, moät nghóa khaùc teân goïi.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Theo nhöõng ñieàu, ta ñaõ noùi ôû treân, trong coõi chuùng sinh cuõng coù ba phaùp. Nhöõng phaùp naøy, ñeàu chaân thaät, khoâng sai, khoâng khaùc. Vaäy ba phaùp ñoù laø gì?

1. Nhö Lai taïng baûn teá, töông öng vôùi theå vaø phaùp trong saïch.
2. Nhö Lai taïng baûn teá, khoâng töông öng vôùi theå, troùi buoäc bôûi phieàn naõo vaø phaùp khoâng trong saïch.
3. Nhö Lai taïng vò lai teá maõi maõi bình ñaúng cuøng vôùi phaùp höõu.

Xaù-lôïi-phaát! OÂng neân bieát! Nhö Lai taïng baûn teá töông öng vôùi theå vaø phaùp trong saïch töùc laø phaùp naøy, nhö thaät, khoâng giaû doái, khoâng lìa, khoâng thoaùt; laø coõi phaùp cuûa trí tueä, trong saïch, chaân nhö; laø phaùp khoâng theå nghó baøn. Caùi theå töông öng vôùi phaùp thanh tònh naøy, töø voâ thuûy baûn teá ñeán nay noù ñaõ coù saün.

Xaù-lôïi-phaát! Vì haøng chuùng sinh, neân ta döïa vaøo coõi phaùp trong saïch chaân nhö naøy, maø noùi phaùp khoâng theå nghó baøn, ñoù laø töï taùnh thanh tònh taâm.

Xaù-lôïi-phaát! Neân bieát, Nhö Lai taïng baûn teá khoâng töông öng vôùi theå vaø phaùp phieàn naõo troùi buoäc khoâng trong saïch; töùc laø phaùp naøy, töø xöa ñeán nay laø lìa, thoaùt, khoâng töông öng, bò phieàn naõo troùi buoäc; laø phaùp khoâng trong saïch, duy chæ coù trí Boà- ñeà cuûa Nhö Lai, môùi coù theå ñoaïn tröø.

Xaù-lôïi-phaát! Vì haøng chuùng sinh, neân ta döïa vaøo coõi phaùp bò phieàn naõo troùi buoäc, khoâng töông öng, khoâng theå nghó baøn naøy, maø noùi phaùp bò nhieãm bôûi khaùch traàn phieàn naõo; ñoù laø taâm töï taùnh trong saïch, khoâng theå nghó baøn.

Xaù-lôïi-phaát! Neân bieát, Nhö Lai taïng vò lai teá maõi maõi bình ñaúng cuøng vôùi phaùp höõu, töùc phaùp naøy, laø neàn taûng cuûa taát caû phaùp, noù chuaån bò vaø laøm cho ñaày ñuû taát caû phaùp, trong phaùp theá gian, noù khoâng lìa khoâng thoaùt chaân thaät vôùi taát caû phaùp; noù naém giöõ taát caû phaùp, toùm thaâu taát caû phaùp.

Xaù-lôïi-phaát! Ta döïa vaøo coõi phaùp trong saïch, khoâng theå nghó baøn, khoâng sinh, khoâng dieät, maùt saïch, thöôøng haèng, baát bieán, ñeå quay veà nöông töïa maø goïi laø chuùng sinh. Vì sao? Noùi chuùng sinh, töùc laø noùi ñeán caùi teân khaùc cuûa coõi phaùp trong saïch, khoâng theå nghó baøn, khoâng sinh, khoâng dieät, thöôøng haèng, maùt meû, baát bieán, ñeå quay veà nôi nöông töïa. Vì nghóa ñoù döïa vaøo phaùp naøy, ta goïi laø chuùng sinh.

Xaù-lôïi-phaát! Ba loaïi phaùp naøy, ñeàu laø chaân thaät, khoâng sai, khoâng khaùc. Trong phaùp chaân thaät khoâng sai, khoâng khaùc, ba phaùp naøy roát raùo, khoâng khôûi leân hai loaïi taø kieán cöïc aùc vaø khoâng toát. Vì sao? Vì ñoù laø quan ñieåm ñuùng ñaén, cho neân goïi laø quan ñieåm taêng vaø giaûm. Xaù-lôïi-phaát! Hai loaïi taø kieán naøy, chö Phaät Nhö Lai ñeàu roát raùo xa lìa, cuõng laø ñieàu maø chö Phaät Nhö Lai quôû traùch.

Xaù-lôïi-phaát! Neáu nhö coù Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di, khôûi leân moät quan ñieåm hoaëc hai quan ñieåm, roài cho caùc Ñöùc Phaät Nhö Lai, chaúng phaûi laø Ñaáng Theá Toân cuûa hoï. Nhö vaäy, nhöõng ngöôøi naøy, chaúng phaûi laø ñeä töû cuûa ta. Xaù-lôïi-phaát! Do vì khôûi leân hai quan ñieåm aáy, cho neân nhöõng ngöôøi naøy, hoï töø choã toái taêm naøy, ñi vaøo choã toái taêm khaùc. Vôùi nhöõng ngöôøi naøy, ta goïi hoï laø nhöõng keû chaúng tin Phaät phaùp. Theá neân, naøy Xaù-lôïi-phaát! Nay oâng neân hoïc phaùp naøy, ñeå giaùo hoùa nhöõng chuùng sinh aáy, khieán cho hoï xa lìa hai quan ñieåm kia, maø truï vaøo trong chaùnh ñaïo. Xaù-lôïi- phaát! Ñoái vôùi nhöõng phaùp naøy, oâng cuõng phaûi neân hoïc, ñeå xa lìa hai quan ñieåm kia, maø truï trong chaùnh ñaïo.

Khi Phaät noùi kinh naøy xong, ngaøi Tueä maïng Xaù-lôïi-phaát! Cuøng taát caû nhöõng Tyø- kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di, caùc vò Ñaïi Boà-taùt cuøng caùc haøng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laàu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân taát caû ñaïi chuùng, thaûy ñeàu vui möøng, tín thoï, phuïng haønh.

